

Conseils pour l'accueil d'un élève allophone nouvellement arrivé (EANA) en maternelle

Ce document a pour objectif d'apporter des pistes concrètes pour soutenir les élèves allophones en maternelle dans leurs premiers apprentissages en français, tout en valorisant leur langue et leur culture d'origine. Il vise à aider les enseignants à adapter leurs gestes professionnels, à faciliter la communication et à valoriser la diversité linguistique et culturelle des élèves, afin de favoriser leur inclusion et leurs apprentissages.

Référence institutionnelle : Le site Éduscol rappelle que « l'accueil et la scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés (EANA) relèvent pleinement de la responsabilité de l'ensemble des acteurs de l'Éducation nationale. » [lien](#)

Vous trouverez également sur le site des CASNAV des fiches « Accueil d'un EANA à la maternelle – principes généraux et pistes pédagogiques ». [lien](#)

Adapter ses gestes professionnels

- Évaluer les compétences de l'élève (**évaluation non verbale**) par l'observation, par la manipulation.
- **Valoriser** l'élève sur ce qu'il sait déjà faire.
- Chercher à **mieux comprendre certaines attitudes** : mutisme attentiste / mutisme de repli. Ces derniers peuvent être expliqués par le parcours migratoire de l'élève qui nécessite un temps d'adaptation ou un accompagnement extérieur.
- **Créer un lien de confiance avec les familles** :
 - Inviter les parents à participer à des temps partagés à l'école (éveil aux langues avec comptines dans la langue maternelle, ateliers cuisine, sorties scolaires, etc.).
 - Favoriser la communication interculturelle pour renforcer la confiance et le sentiment d'appartenance.

Faciliter la communication

- **Utiliser la communication non verbale** (ex : montrer, faire devant, désigner un élève qui fait).
- **Accompagner la communication verbale** de gestes, de photos, d'images, de figurines, d'objets, de supports sensoriels.
- **Parler doucement, distinctement** : importance de la prosodie.
- Veiller à utiliser des **constructions syntaxiques simples**.
- **Éviter les synonymes**.
- **Répéter**, reformuler.
- Donner **des mots repères**.
- Créer un tutorat d'adaptation :
 - L'enfant tuteur permet à l'enfant nouvellement arrivé de :
 - se repérer dans l'école (nommer les gens, les lieux) et dans le temps (moments de la journée, domaines travaillés, activités pratiquées) ;
 - connaître l'organisation de la classe (rangements, coins particuliers...) ;

- vivre les situations quotidiennes de l'école et de la classe avec un pair et **acquérir du vocabulaire en contexte** ;
- **jouer avec les autres.**

Situations qui facilitent la communication

1 Place de la langue maternelle

- **Éviter absolument le conflit entre les deux langues.**
- **Valoriser la langue d'origine** en faisant une place aux diverses langues maternelles dans la classe : cela rassure les enfants, ouvre à la différence et incite à la décentration.
- Certaines démarches valorisent toutes les langues des élèves et permettent de travailler l'écoute, la phonologie. Elles renforcent également le lien avec les parents.
- Pour connaître le parcours linguistique des enfants et de leurs parents, on peut travailler sur la « fleur des langues ».

Ressource utile : Le guide « Pour l'éveil à la diversité linguistique en maternelle », proposé par Éduscol, offre des exemples concrets de situations et de démarches. [lien](#)

2 Solliciter l'enfant

- **Lui parler** (ex : pendant des moments rituels).
- **Lui demander de faire, de montrer**, et valoriser lorsqu'il comprend.
- **Poser des questions simples** (fermées au départ).
- **S'appuyer sur des situations proches du vécu** à la maison (ex : habillage, repas) et des situations vécues en classe : pendant (langage d'action) et après (langage d'évocation).
- **Réserver de courts moments quotidiens à ces élèves prioritaires.**
- **Prévoir un atelier particulier, 2 fois par semaine**, d'un quart d'heure, avec un tout petit groupe, pour revenir sur des apprentissages langagiers spécifiques : échange sur un livre, relecture avant échanges, jeu sur les syllabes ou les sons, dictée à l'adulte... ou préparer une activité (compréhension d'une histoire). Il ne s'agit pas de faire autre chose mais de **créer des conditions de renforcement** par une relation et un étayage plus « serrés ».

3 Veiller à la dimension sonore du langage

- **Les caractéristiques sonores du français sont nouvelles pour l'élève.** Sa perception auditive et ses capacités articulatoires doivent s'adapter.
- Il n'est **pas nécessaire de centrer l'attention sur la prononciation parfaite** ; l'essentiel est que l'enfant développe des **conduites discursives variées** (décrire, expliquer, raconter) dans des contextes authentiques de classe.

4 Travailler le lexique

- **Enseigner le vocabulaire de manière ciblée et contextualisée** : le simple bain de langage ne suffit pas.
- Introduire **3 à 7 mots nouveaux** par séance, les manipuler, les rejouer, les réactiver.
- **Préparer la compréhension** avant une activité collective.
- **Réactiver le lexique peu utilisé**, notamment celui extérieur à l'école.

5 Travailler la syntaxe

- Employer **une syntaxe simple**, en utilisant le vocabulaire déjà travaillé.
- **Privilégier les situations de communication réelles** (jeux, routines, interactions sociales).
- **Utiliser les objets avant les images**, pour ancrer le sens dans l'action.

Travailler avec les familles

Le CASNAV insiste sur :

- L'importance du **premier contact** : entretien d'accueil avec interprète si possible, carnet de liaison simplifié, présentation des rituels scolaires.
- Le rôle des familles dans la **construction du lien école / maison** : participation à des temps de classe, activités partagées, valorisation de la langue familiale.
- Des **supports multilingues** pour faciliter la communication (certains CASNAV proposent des traductions prêtes à l'emploi).

Ressource: [Accueillir l'élève et sa famille](#)

Document créé par Chloé Caleira enseignante UPE2A et Nathalie Destas à partir des outils du CASNAV.